

## ОБУЧЕНИЕ СОЗДАНИЮ ВТОРИЧНЫХ ТЕКСТОВ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ

Солтанбекова О.Т.<sup>1</sup>, Калимова Ж.У.<sup>2</sup>, Мищенко И.С.<sup>3</sup>,

<sup>1</sup>к.п.н., доцент, и.о.профессора

<sup>2</sup>к.ф.н., ассоциированный профессор

<sup>3</sup>ст.преподаватель кафедры полиязычия

НАО «Университет имени Шакарима г. Семей»

Семей, Казахстан

e-mail: osoltanbekova@mail.ru

**Аннотация:** Статья посвящена формированию научно-исследовательских компетенций студентов на занятиях по русскому языку. Особое внимание при этом уделено обучению созданию вторичных текстов, даны определения каждого вида вторичного текста и приведены алгоритмы написания плана, тезисов, аннотации, реферата, рецензии.

Статья будет полезна всем, кто изучает основы научного исследования и занимается руководством научно-исследовательской работой студентов.

**Ключевые слова:** научно-исследовательские компетенции, вторичный текст, план, тезисы, аннотация, реферат, рецензия

Формирование научно-исследовательских компетенций студентов как одно из условий успешной подготовки будущих специалистов является актуальным для педагогической деятельности преподавателя вуза.

Каждый студент, независимо от выбранного направления профессиональной подготовки, в процессе обучения должен овладеть научно-исследовательскими компетенциями, среди которых ученые выделяют такие, как:

- производить подбор необходимой специальной, научной, учебной литературы;
- собирать фактический материал;
- проводить обработку, анализ и использование информации;
- применять свои знания при решении конкретных задач;
- оформлять результаты своего исследования в форме доклада, реферата, научно-исследовательской работы, компьютерной презентации с соблюдением определенной структуры и требований к оформлению [1].

Анализируя предложенный набор компетенций, мы приходим к выводу, что сформированность научно-исследовательских компетенций у студентов проявляется в работе с первоисточниками, наблюдении явлений и фактов, в их анализе, выявлении проблемы и ее решении, в обработке и обобщении результатов исследования, формулировке общих выводов.

«Сегодня, когда в вузовских программах увеличено количество часов на самостоятельную работу, навыки устного и письменного реферирования становятся весьма необходимыми. Однако, как показывает практика, именно эти навыки и не сформированы даже у студентов старших курсов»

Отсюда в формировании исследовательских компетенций важная роль должна отводиться специально организованным средствам подготовки студентов к научно-исследовательской деятельности. Среди средств формирования научно-исследовательских компетенций наиболее эффективным является выполнение задач Типовой учебной программы общеобразовательной дисциплины «Русский язык» для организаций высшего и (или) послевузовского образования, которая предусматривает обучение созданию вторичных текстов.

Во время выполнения заданий по созданию вторичных текстов студент делает первые шаги к самостоятельному научному исследованию. Он учится работать с научной литературой, приобретает навыки критического отбора и анализа необходимой информации.

Понятия «первичных» и «вторичных» текстов пришли в прикладную лингвистику текста из информатики, где признак первичности / вторичности является основанием классификации информационных документов. Вторичными считаются различные виды текстов, созданные путем преобразования исходного – базового – текста.

Под вторичным текстом мы понимаем текст, созданный на основе первичного с помощью определенных изменений, корректировок и сохраняющий основное содержание исходного текста.

Работа над вторичными текстами предполагает: уметь выделять в тексте микротемы, определять основные положения и формировать лексико-тематические ряды; находить в тексте ключевые слова; делать умозаключения, осуществлять компрессию текста, подбирать клише для написания разных видов вторичных текстов.

Для успешного обучения разным видам вторичных текстов необходимо учитывать специфические особенности и определенную устойчивую структуру каждого вида.

Проиллюстрируем создание всех видов вторичных текстов на примере статьи Гладкого А.В. «Математика и язык».

### **Математика и язык**

В языке все подчиняется строгим правилам, нередко похожим на математические. Например, отношения между фонемами напоминают математические пропорции: в русском языке [б] так относится к [п] как [д] к [т]. По трем членам такой «пропорции» можно «вычислить» четвертый.

Именно благодаря своим строгим правилам язык может служить средством общения: если бы их не было, людям трудно было бы понимать друг друга.

Сходство этих правил с математическими объясняется тем, что математика произошла в конечном счете из языка и сама представляет собой особого рода язык для описания количественных отношений и взаимного

расположения предметов. Такие языки, специально предназначенные для описания каких-то отдельных «частей» или сторон действительности, называют специализированными в отличие от универсальных, на которых можно говорить о чем угодно. Люди создали много специализированных языков, например, систему дорожных знаков, язык химических формул, нотную запись музыки. Но среди всех этих языков математический язык ближе всего к универсальным, потому что отношения, которые выражаются с его помощью, встречаются повсюду — и в природе, и в человеческой жизни; и притом это самые простые и самые важные отношения (больше, меньше, ближе, дальше, внутри, вне, между, непосредственно следует и т. п.), по образцу которых люди научились говорить и о других, более сложных.

Для чего же используются в языкознании математические средства? Язык можно представить себе как своеобразный механизм, с помощью которого говорящий преобразует имеющиеся в его мозгу «смыслы» (т. е. свои мысли, чувства, желания и т. п.) в «тексты» (т.е. цепочки звуков или письменных знаков), а затем преобразует «тексты» обратно в «смыслы». Эти-то преобразования удобно изучать математически.

Применение точных математических методов дает возможность, с одной стороны, глубже проникнуть в содержание «старых» понятий языкознания, с другой — исследовать язык в новых направлениях, которые прежде трудно было бы даже наметить.

В частности, для составления программ, с помощью которых решаются лингвистические задачи, необходимо точное описание языка (или хотя бы тех его сторон, которые важны для данной задачи) — и именно математические методы дают возможность построить такое описание.

Уходят в прошлое времена, когда языковед мог обходиться без знания математики. С каждым годом эта древняя наука, соединяющая в себе черты наук естественных и гуманитарных, становится все более необходимой ученым, занимающимся теоретическим исследованием языка и практическим применением результатов этого исследования [2].

Первым видом переработки научного текста, в соответствии с Типовой учебной программой общеобразовательной дисциплины «Русский язык», является план [3].

Составление плана является важным элементом любого научного исследования. План определяет порядок, последовательность в изложении, помогает понять содержание текста и его композицию, отражает структурные отношения между частями текста.

Мы предлагаем следующий порядок действий.

#### **Алгоритм составления плана текста**

1. Прочитать текст, обдумать прочитанное.
2. Разделить текст на смысловые части.
3. Выделить основную мысль каждой части текста и записать в виде назывных или вопросительных предложений.

Приведем пример назывного и вопросного планов текста «Математика и язык» (см.табл.1):

Таблица 1. Виды планов

Назывной план	Вопросный план
1. Строгие правила математики в языке	1. Каким строгим правилам математики подчиняется язык?
2. Специализированные языки	2. Какие языки являются специализированными?
3. Универсальные языки	3. Где встречаются универсальные языки?
4. Математические средства в языкознании	4. Для чего используются в языкознании математические средства?
5. Применение математических методов	5. С какой целью применяются математические методы в языкознании?
6. Необходимость знания математики	6. Зачем языковеду изучать математику?

Следующим этапом работы с научным текстом является составление тезисов. Тезисы — это кратко сформулированные основные положения текста, в которых сжато и последовательно раскрывается его тема и основная мысль.

Тезисы — один из наиболее сложных видов сокращения текста, которому целесообразно обучать после составления плана. Каждый тезис в отличие от соответствующего пункта плана не просто называет вопрос, рассматриваемый в тексте, ту или иную часть текста, озаглавливает ее, а раскрывает его сущность, кратко излагает мысль, основное положение, заключенное в этой части.

Тезисы могут быть основой будущего доклада, статьи, а могут быть и вторичным текстом, то есть сжатым изложением содержания уже написанной работы.

При написании тезисов важно соблюдать определенную последовательность действий.

#### Алгоритм написания тезисов

1. Прочитать текст, обдумать прочитанное.
2. Выявить основные идеи текста.
3. Выделить смысловые части текста.
4. Определить основную информацию каждой части и записать в сжатом виде.

**Тезисы** текста «Математика и язык» могут выглядеть следующим образом:

1. Язык подчиняется строгим правилам, в частности, математическим пропорциям.
2. Специализированные языки описывают отдельные стороны действительности.
3. Универсальные языки встречаются повсюду.
4. Математические средства используются в языке для изучения механизма текстообразования.
5. Математические методы позволяют всесторонне исследовать язык и решать лингвистические задачи
6. Математика необходима ученым для теоретического исследования языка и практическим его применения.

Важным и необходимым для исследователя вторичным текстом становится аннотация, которая является предельно краткой из всех возможных форм изложения главного содержания первичного документа.

Аннотация - краткая характеристика документа, его части или группы документов с точки зрения назначения, содержания, формы и других особенностей.

Аннотация, как и назывной план, не раскрывает детально содержание первичного текста, а дает о нем общее представление. При составлении аннотации исследователю необходимо проанализировать первоисточник, в краткой форме обобщить его тематику.

Аннотация – необходимая деталь любой статьи.

Правильно оформленная аннотация должна содержать ответы на три вопроса: «Что?», «О чем?», «Для кого?», в соответствии с которыми и строится ее структура.

#### **Алгоритм написания аннотации**

1. Прочитать текст, обдумать прочитанное.
2. Составить библиографическое описание (автор, название, выходные данные).
3. Определить общую тему текста, сформулировать тезис, который раскрывает эту проблему.
4. Кратко перечислить круг вопросов или проблем, которые затрагиваются в тексте.
5. Указать адресат, для кого предназначается текст.

Существует несколько видов аннотаций, их объем может быть различным: от 3-5 предложений (30-40 слов) до 10 предложений (60-100 слов).

Мы предлагаем **вариант аннотации**, выражающей лишь тематическое содержание текста: она может состоять из одного — двух предложений:

*«Гладкий А.В. Математика и язык // Энциклопедический словарь юного филолога (языкознание) / Сост. М. В. Панов.— М.: Педагогика, 1984.— С. 162-164.*

*В статье рассматриваются вопросы взаимосвязи языка и математики, выделяются специализированные и универсальные языки, раскрывается механизм математических средств и методов исследования языка.*

*Статья адресована всем, кто интересуется вопросами языкознания и математики.»*

Следующей самой распространенной формой самостоятельной научной работы является реферат, под которым понимается адекватное по смыслу изложение содержания первичного текста. Нельзя не согласиться с утверждением о том, что «сегодня, когда в вузовских программах увеличено количество часов на самостоятельную работу, навыки устного и письменного реферирования становятся весьма необходимыми. Однако, как показывает практика, именно эти навыки и не сформированы даже у студентов старших курсов» [4, с.90].

Реферат, как и аннотация, предполагает выявление основных элементов содержания текста и их представление в виде относительно краткого вторичного текста. Однако, в отличие от аннотации, он позволяет установить, какая информация содержится в первоисточнике, что излагается в нем, т.е. реферат - это изложение сущности вопросов, рассмотренных в оригинале.

Реферат может быть написан на основе не одного, а нескольких первичных текстов, посвященных одной проблеме. В этом случае необходимо умение сопоставлять разные точки зрения на один и тот же объект исследования.

Основные требования, предъявляемые к реферату:

- информативность, полнота изложения;
- объективность, неискаженное фиксирование всех положений первичного текста;
- корректность в оценке материала.

В структуре реферата выделяются три основных компонента: библиографическое описание, собственно реферативный текст, справочный аппарат.

Составление реферата способствует развитию у студентов таких исследовательских умений, как подбор и выделение наиболее важной и значимой информации по определенной теме, ее грамотное и лаконичное оформление. Данные умения формируются должным образом при соблюдении следующих правил.

#### **Алгоритм написания реферата текста**

1. Прочитать текст, обдумать прочитанное.
2. Письменно сформулировать основную мысль текста.
3. Выделить основные смысловые части текста.
4. Кратко записать главную мысль каждой части, используя фразы, типичные для реферата.
5. Оформить полученный материал в связный текст с обязательным вступлением и заключением.
6. Произвести запись текста реферата с учетом единых требований.

Ниже представлен **текст реферата**:

В статье профессора Гладкого А.В. освещаются вопросы взаимосвязи языка и математики. В ней рассматриваются языковые и математические правила. В качестве примера автор сопоставляет отношения между фонемами и математическими пропорциями. Алексей Всеволодович объясняет сходство языковых правил с математическими тем, что математика произошла из языка и сама представляет собой особого рода язык.

Автор выделяет специализированные и универсальные языки, в которых описываются отдельные и всеохватывающие стороны действительности.

В статье уделяется внимание математическим средствам, которые дают возможность изучать преобразования в языке. Особо подчеркивается

важность применения математических методов в описании и исследовании языка.

В заключение автор делает вывод, что на современном этапе знание математики необходимо ученым, занимающимся исследованиями в области языкознания.

И, наконец, один из самых сложных жанров вторичных текстов – рецензия. Рецензирование включает передачу в виде вторичного текста основного содержания первоисточника, но с одновременной его критической оценкой.

Обучение рецензированию как способу выражения аргументированной оценки является необходимым этапом развития исследовательских умений обучающихся.

Автор, анализируя текст, указывает на достоинства и недостатки, высказывает свою оценку. Разбор и оценку научного текста можно проводить по следующей схеме.

#### **Алгоритм написания рецензии**

1. Изучить текст.
2. Составить тезисную характеристику текста, описав 1-2 основные идеи.
3. Указать степень новизны, актуальности и значимости утверждений текста.
4. Дать обоснованные замечания и рекомендации по правке и дополнению материала.
5. Оформить рецензию согласно требованиям, предъявляемым к работам подобного характера.

**Рецензию** на нашу статью можно оформить следующим образом:

Рассматриваемая статья А.В. Гладкого «Математика и язык», опубликованная в «Энциклопедическом словаре юного филолога», посвящена вопросам взаимосвязи языка и математики.

Актуальность статьи не вызывает сомнения, поскольку обеспечивает метапредметный подход, способствующий повышению качества образования.

Во вводной части статьи автор пишет о сходстве языковых и математических правил, проводя параллель между математическими пропорциями и межфонемными отношениями.

В основной части статьи автор рассматривает специализированные и универсальные языки, относя к числу последних математический язык ввиду его повсеместного использования.

Данная статья демонстрирует механизм использования математических средств в языкознании.

Отмечается важность математических методов, необходимых для точного описания языка.

В заключительной части статьи автором делается аргументированный вывод в необходимости знания математики для ученых-языковедов.

Положительным моментом является то, что статья содержит много убедительных примеров, демонстрирующих взаимоотношения языка и математики.

Сущность точки зрения автора сводится тому, что наука, соединяющая в себе черты естественных и гуманитарных наук, становится все более необходимой.

Статья написана общедоступным языком, в научно-популярном подстиле.

Подытоживая, следует отметить, что рецензируемая статья представляет интерес для всех, кто интересуется вопросами языкознания и математики.

Итак, на материале одного первичного текста нами были продемонстрированы специфика и отличительные особенности различных видов вторичных текстов, обучение которым способствует формированию необходимых научно-исследовательских компетенций студентов.

#### ЛИТЕРАТУРА

[1] Гладкий А.В. Математика и язык // Энциклопедический словарь юного филолога (языкознание) / Сост. М. В. Панов.— М.: Педагогика, 1984.— С. 162-164.

[2] Мишурина О.А., Чупрова Л.В., Муллина Э.Р. Научно-исследовательская работа студентов как средство формирования профессиональных компетенций // Международный журнал экспериментального образования. – 2016. – № 4-3. – С. 412-415

[3] Типовая учебная программа общеобразовательной дисциплины «Русский язык» для организаций высшего и (или) послевузовского образования – Приложение 4 к Приказу Министерства образования и науки Республики Казахстан № 603 от 31 октября 2018 года.

[4] Алтаева А.Ш., Мухамадиев Х.С. На пути к академическому письму. – Известия Казахского университета международных отношений и мировых языков им.Абылай хана, серия филологическая. - 2020 № 2. - С.89-92

#### REFERENCES

[1] Gladkij A.V. Matematika i jazyk. Jenciklopedicheskiy slovar' junogo filologa (jazykoznanie). (Mathematics and Language. Encyclopedic dictionary of the young philologist (linguistics) . Sost. M. V. Panov. — M.: Pedagogika, 1984.— pp. 162-164.

[2] Mishurina O.A., Chuprova L.V., Mullina Je.R. Nauchno-issledovatel'skaja rabota studentov kak sredstvo formirovanija professional'nyh kompetencij. Mezhdunarodnyj zhurnal jeksperimental'nogo obrazovanija. (Research Work of Students as a means of Forming Professional Competencies. International Journal of Experimental Education). 2016. № 4-3. pp. 412-415

[3] Tipovaja uchebnaja programma obshheobrazovatel'noj discipliny «Russkij jazyk» dlja organizacij vysshego i (ili) poslevuzovskogo obrazovanija. (Standard curriculum of the general education discipline "Russian language" for organizations of higher and (or) postgraduate education). – Prilozhenie k Prikazu Ministra obrazovanija i nauki Respubliki Kazahstan № 603 ot 31 oktjabrja 2018 goda. (Appendix 4 to the Order of the Minister of Education and Science of the Republic of Kazakhstan No. 603 dated October 31, 2018).

[4] Altaeva A.Sh., Muhamadiev H.S. Na puti k akademicheskomu pis'mu. Izvestija Kazahskogo universiteta mezhdunarodnyh otnoshenij i mirovyh jazykov im.Abylaj hana, serija filologicheskaja. (On the way to academic writing. Bulletin of Abylai Khan the Kazakh University of International Relations and World Languages, philological series). 2020. № 2. pp.89-92.

## ҚОСАЛҚЫ МӘТІНДЕРДІ ҚҰРУ СТУДЕНТТЕРДІҢ ҒЫЛЫМИ-ЗЕРТТЕУ ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТЕРІН ҚАЛЫПТАСТЫРУ ҚҰРАЛЫ РЕТІНДЕ

Солтанбекова О.Т.<sup>1</sup>, Калимова Ж.Ү.<sup>2</sup>, Мищенко И.С.<sup>3</sup>,  
<sup>1</sup>п.ғ.к., доцент, профессор міндетін атқарушы  
<sup>2</sup>ф.ғ.к., қауымдастырылған профессор  
<sup>3</sup>көптілділік кафедрасының аға оқытушысы,  
КеАҚ «Семей қаласының Шәкәрім атындағы университеті»  
Семей қ., Қазақстан  
e-mail:osoltanbekova@mail.ru

**Аңдатпа:** Мақала орыс тілі сабағы барысында студенттердің ғылыми- зерттеу құзыреттіліктерін қалыптастыруға арналған.

Мақалада қосымша мәтіндерді құра білуге үйрету мәселесіне ерекше көңіл бөлініп, қосымша мәтіннің әр түріне анықтамалар берілген. Сонымен қатар, мақалада жоспар құру, тезистер, аннотация, реферат және пікір жазу алгоритмдері келтірілген.

Мақала ғылыми-зерттеу жұмыстарының негізін зерттеумен айналасып жүрген адамдарға және студенттердің ғылыми-зерттеу жұмыстарына жетекшілік ететін адамдарға пайдалы.

**Тірек сөздер:** ғылыми-зерттеу құзыреттілігі, қосымша мәтін, жоспар, тезистер, аннотация, реферат, пікір.

## TEACHING CREATION OF SECONDARY TEXTS AS A BASIS FOR FORMING RESEARCH COMPETENCE OF STUDENTS

Soltanbekova O.T.<sup>1</sup>, Kalimova Zh.U.<sup>2</sup>, Mishchenko I.S.<sup>3</sup>,  
<sup>1</sup>candidate of pedagogical sciences, acting professor  
<sup>2</sup>candidate of philological sciences, associated professor  
<sup>3</sup>senior lecturer of the departments of multilingualism,  
NCJSC “Semei Shakarim University”  
Semei, Kazakhstan  
e-mail:osoltanbekova@mail.ru

**Abstract:**The article is devoted to the problem of formation of research competencies of the students at the lesson of the Russian language. At the same time, special attention is paid to teaching the creation of secondary texts, also definitions of each type of secondary text are given, and algorithms for writing a plan, abstracts, annotations, theses, reviews and essays are given in this article.

The article will be useful to everyone who studies the basic problems of scientific research and is engaged in the leadership of students' research work.

**Key words:** research competencies, secondary text, plan, abstract, thesis, review, essay.

Статья поступила 02.03.2021